

Jos

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מֶן-הַשָּׂטִים שְׁנַיִם-אָנָשִׁים מִרְגְּלִים תְּרַשׁ לְאֹמֶר לָבוֹ

[H3212](#) [H0559](#) [H7270](#) [H0376](#) [H8147](#) [H7851](#) [H5126](#) [H3091](#) [H7971](#)

רָאוּ אֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-יְרִיחוֹ וַיָּלְכוּ וַיָּבֹאוּ בֵּית-אִשָּׁה זֹנָה וּשְׂמָה רָחָב וַיִּשְׁכְּבוּ-

[H7901](#) [H7343](#) [H8034](#) [H2181](#) [H0802](#) [H0935](#) [H3212](#) [H3405](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#)

שְׂמָה:

[H8033](#)

নূনের পুত্র যিহোশুয় এবং অন্য সকলে শিটীম শহরে শিবির স্থাপন করলেন। তারপর যিহোশুয় সকলের অজ্ঞাতে দুজন গুপ্তচরকে পাঠালেন। তিনি তাদের বললেন, “দেশটা ভাল করে ঘুরে দেখে এসো। বিশেষ করে যিরীহো শহরটার দিকে নজর রেখো।” তারা যিরীহোর দিকে রওনা দিল। সেখানে তারা এক গণিকাগৃহে উঠল। তার নাম রাহব।

2 וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מֶן-הַשָּׂטִים שְׁנַיִם-אָנָשִׁים מִרְגְּלִים תְּרַשׁ לְאֹמֶר לָבוֹ

[H2658](#) [H3478](#) [H3915](#) [H2008](#) [H0935](#) [H0376](#) [H2009](#) [H0559](#) [H3405](#) [H4428](#) [H0559](#)

אֶת-הָאָרֶץ:

[H0776](#) [H0853](#)

কোন একজন গিয়ে যিরীহোর রাজার কাছে বলল, “কাল রাতে ইস্রায়েল থেকে কিছু লোক আমাদের দেশের কোথায় কি দুর্বলতা আছে দেখবার জন্যই এসেছে।”

3 וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ יְרִיחוֹ אֶל-רָחָב לְאֹמֶר הִזְיֵא אֲנִי וְשְׁנֵי-אֲנָשִׁים אֲלֵיךְ אֲשֶׁר-בָּאוּ

[H0935](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0376](#) [H3318](#) [H0559](#) [H7343](#) [H0413](#) [H3405](#) [H4428](#) [H7971](#)

לְבֵיתָךְ כִּי-לַחֲפָר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ בָּאוּ:

[H0935](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2658](#)

তখন যিরীহোর রাজা রাহবের কাছে বার্তা পাঠালেন, “যারা তোমার বাড়ীতে রয়েছে তাদের লুকিয়ে রেখো না। তাদের বার করে দাও। তারা তোমাদের দেশে গুপ্তচর বৃত্তি করতে এসেছে।”

4 וַתִּקַּח הָאִשָּׁה אֶת-שְׁנֵי הָאָנָשִׁים וַתַּצְפֵּנוּ וַתִּתְּאֲמַר כֵּן בָּאוּ אֵלַי הָאָנָשִׁים וְלֹא

[H3808](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0559](#) [H6845](#) [H0376](#) [H8147](#) [H0853](#) [H0802](#) [H3947](#)

יָדַעְתִּי מֵאִין הָמָּה:

[H1992](#) [H0370](#) [H3045](#)

রাহব দুজনকে লুকিয়েই রেখেছিল। সে বলল, “এরা এসেছিল ঠিকই। কিন্তু কোথা থেকে এসেছিল তা জানি না।”

11 וַיִּשְׁמַע וַיִּמָּס לְבָבָנוּ וְלֹא-קָמָה עוֹד רִיחַ בְּאִישׁ מִפְּנֵיכֶם כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵיכֶם
H0430 H3068 H6440 H0376 H7307 H5750 H3808 H3824 H4549 H8085
הוא אֱלֹהִים בְּשָׁמוֹם מְמַעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת:
H8478 H0776 H4605 H8064 H0430 H1931

এই সব বৃত্তান্ত শুনে আমরা আতঙ্কিত হয়ে আছি। আমাদের মধ্যে এমন বীর কেউ নেই যে তোমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করে। এর কারণ তোমাদের প্রভু ঈশ্বর ওপরে স্বর্গ আর নীচে এই বিশ্বলোকের শাসনকর্তা।

12 וְעַתָּה הַשָּׁבְעוּ-נָא לִי בִיהֲנֹה כִּי-עָשִׂיתִי עִמָּכֶם חֶסֶד וְעֲשִׂיתֶם נָם-אִתָּם
H1571 H3068 H4994 H7650 H6258
עַם-בֵּית אָבִי חֶסֶד וְנִתְּתָם לִי אֶת-אֶמְתִּי:
H0571 H0226 H5414 H0001

আমি তো তোমাদের প্রতিশ্রুতি দিয়েছি। সাহায্য করেছি। তাই তোমাদের কাছে আমি একটা কথা দিতে অনুরোধ করছি। প্রভুর সামনে শপথ করে বলো তোমরা আমার পরিবারের প্রতি দয়া করবে। বলো করবে তো?

13 וְהַחֲיִיתֶם אֶת-אָבִי וְאֶת-אִמִּי וְאֶת-אֶחָיו (אֲחֵיוֹתַי) וְאֶת-כָּל-
H3605 H0853 H0269 H0269 H0853 H0251 H0853 H0517 H0853 H0001 H0853 H2421
אִשְׁרָ לָהֶם וְהִצַּלְתֶּם אֶת-נַפְשֵׁינוּ מִמָּוֶת:
H4194 H5315 H0853 H5337

কথা দাও আমার পরিবারের সকলকে বাঁচিয়ে রাখবে। আমার মাতা। পিতা। ভাই। বোন আর তাদের সংসারের সকলকে বাঁচিয়ে রেখো। প্রতিশ্রুতি দাও মৃত্যুর হাত থেকে তোমরা আমাদের রক্ষা করবে।”

14 וַיֹּאמְרוּ לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַּחְתִּיכֶם לָמוּת אִם-לֹא תִגִּידוּ אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה
H2088 H1697 H0853 H5046 H3808 H4191 H8478 H5315 H0376 H0559
וְהִנֵּה בֵּת-יְהוָה לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ וְעַשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד וְאֶמְתִּי:
H0571 H0776 H0853 H3068 H5414 H1961

ওরা দুজন সম্মত হল। তারা বলল। “জীবন দিয়ে আমরা তোমাদের রক্ষা করব। কিন্তু কাউকে বলবে না আমরা কি করছি। প্রভু যখন আমাদের নিজস্ব দেশ আমাদের দেবেন তখন তোমাদের তো কৃপা করবই। তোমরা আমাদের ওপর বিশ্বাস রাখতে পারো।”

15 וַתֹּרְדָם בַּחֲבֹל בְּעֵד הַחֲלוֹן כִּי בֵּיתָהּ בְּקִיר הַחוֹמָה וּבַחוֹמָה הִיא יוֹשֶׁבֶת:
H3427 H1931 H2346 H2346 H7023 H2474 H1157 H3381

স্ত্রীলোকটির বাড়ী নগর প্রাচীরের গায়ে তৈরী করা হয়েছিল। এটা প্রাচীরেরই এক অংশ ছিল। সে জানালা দিয়ে একটা মোটা দড়ি ঝুলিয়ে দিল যাতে সেটা বেয়ে বেয়ে ওরা বেরিয়ে যেতে পারে।

16 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתָּרָה לָכוּ פֶן-יִפְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים וְנִחַבְתֶּם שָׁמָּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים
H3117 H7969 H8033 H2247 H7291 H6293 H6435 H3212 H2022 H0559
עַד-שׁוּב הָרֹדְפִים וְאַחַר תֵּלְכוּ לְדַרְכְּכֶם:
H1870 H3212 H7291 H7725 H5704

স্ত্রীলোকটি বলল। “পশ্চিমে পাহাড়ের দিকে তোমরা চলে যাও। তাহলে হঠাৎ করে রাজার সৈন্যরা তোমাদের খুঁজে পাবে না। ওখানে তিনদিন তোমরা আত্মগোপন করে থাকো। সৈন্যরা ফিরে এলে তোমরা তোমাদের পথে ফিরে যেও।”

17 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיָהּ הָאֲנָשִׁים נָקִים אֲנַחְנוּ מִשְׁבַּעְתָּךְ הִנֵּה אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃
H0559 H0413 H0376 H0587 H7621 H2088 H7650

তারা বলল “আমরা তোমাকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি কিন্তু তোমাকে যে একটা কাজ করতে হবে নইলে কথা রাখতে না পারলে আমরা দায়ী হব না।

18 הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים בְּאֶרֶץ אֶת־תְּקִנֹת חוּטֹה הַשָּׁנִי הַיָּהּ תִּקְשְׁרֵי בְּחִלּוֹן אֲשֶׁר
H2009 H0587 H0935 H0776 H0853 H2339 H8144 H2088 H7194 H2474
הוֹרְדָתָנוּ בּוֹ וְאֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ וְאֶת־אֶחֱיךָ וְאֶת־כָּל־בֵּית אָבִיךָ תֹּאסֹפִי
H3381 H0853 H0001 H0853 H0517 H0853 H0251 H0853 H3605 H0001 H0622

אֵלָיךְ הַבֵּיתָה׃
H0413

আমাদের পালানোর জন্য তুমি এই লাল দড়িটা কাজে লাগিয়েছ। আমরা তো অবশ্যই এখানে ফিরে আসছি। তখন কিন্তু এই দড়িটা আবার জানালায় ঝুলিয়ে রাখবে। তুমি অবশ্যই তোমার বাড়ীতে মাতা। পিতা। ভাই। বোনদের এবং তোমার সমস্ত পরিবারবর্গকে নিয়ে আসবে।

19 וְהָיָה כָּל־אֲשֶׁר־יֵצֵא מִדִּלְתֵי וּבֵיתְךָ הַחוּצָה דָּמּוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְאֲנַחְנוּ נָקִים וְכָל־
H1961 H3605 H3318 H2351 H1818 H0587 H3605
אֲשֶׁר יִהְיֶה אִתְּךָ בְּבֵית דָּמּוֹ בְּרֹאשׁוֹ אִם־יָד תִּהְיֶה בּוֹ׃
H1961 H0854 H1818 H3027 H1961

এই বাড়ীতে যারাই থাকবে তাদের প্রত্যেককে আমরা রক্ষা করব। কেউ যদি আহত হয় তার জন্য আমরা দায়ী থাকব। কিন্তু কেউ যদি বাড়ীর বাইরে থাকে তাহলে সে হত হতে পারে। সে ক্ষেত্রে আমরা দায়ী হব না। সে ক্ষেত্রে দোষ তার নিজের।

20 וְאִם־תִּגְדִּיר אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהִינּוּ נָקִים מִשְׁבַּעְתָּךְ אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃
H5046 H0853 H1697 H2088 H1961 H7621 H7650

তোমার সঙ্গে এই আমাদের চুক্তিহয়ে রইল। কিন্তু তুমি যদি কাউকে এসব ফাঁস করে দাও তাহলে এই চুক্তিআর চুক্তিথাকবে না।”

21 וְתֹאמַרְ כְּדַבְּרֵיכֶם כֵּן־הוּא וְתִשְׁלַחֶם וַיִּלְכוּ וַתִּקְשֶׁר אֶת־תְּקִנֹת הַשָּׁנִי בְּחִלּוֹן׃
H0559 H1697 H1931 H7971 H3212 H7194 H0853 H8144 H2474

স্ত্রীলোকটি বলল “তোমরা যা যা বলেছ সব আমি করব।” সে তাদের বিদায় জানাল। তারা তার বাড়ী থেকে বেরিয়ে গেল। লাল দড়িটা সে জানালায় বেঁধে দিল।

22 וַיִּלְכוּ וַיָּבֹאוּ הָהָרָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד־שָׁבוּ הָרֹדְפִים וַיִּבְקְשׁוּ הָרֹדְפִים
H3212 H0935 H2022 H3427 H8033 H7969 H3117 H5704 H7725 H7291 H1245 H7291
בְּכָל־הָהָרָה וְלֹא־מָצְאוּ׃
H3605 H1870 H3808 H4672

তারা বাড়ী থেকে বেরিয়ে পাহাড়ের দিকে যাত্রা করল। তারা সেখানে তিনদিন রইল। রাজপ্রহরীরা সমস্ত রাস্তায় নজরদারি করতে লাগল। তিনদিন এভাবে কেটে যাবার পর তারা আশা ছেড়ে দিয়ে নগরে ফিরে এলো।

23 וַיֵּשְׁבוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַיֵּרְדּוּ מִהָרִי וַיַּעֲבְדוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון וַיִּסְפְּרוּ-
[H7725](#) [H8147](#) [H0376](#) [H3381](#) [H2022](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3091](#) [H5126](#)

לֹא אֶת כָּל-הַמַּצָּאוֹת אוֹתָם:
[H0853](#) [H4672](#) [H3605](#) [H0853](#)

তারপর লোক দুটি পাহাড় পেরিয়ে নদী পেরিয়ে নুনের পুত্র যিহোশূয়ের কাছে ফিরে এলো তারা যা যা দেখেছে সব তাকে জানাল

24 וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ כִּי-נָתַן יְהוָה בְּיָדֵנוּ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ וְגַם-נָמֹגוּ כָל-
[H0559](#) [H0413](#) [H3091](#) [H5414](#) [H3068](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H1571](#) [H4127](#) [H3605](#)

יִשְׂרָאֵל הָאָרֶץ מִפְּנֵינוּ: ס
[H3427](#) [H0776](#) [H6440](#)

যিহোশূয়কে তারা বলল “প্রভু যথাথই সমস্ত দেশটা আমাদের দিয়ে গেছেন ওদেশের সমস্ত লোক আমাদের ভয়ে ভীত হয়ে আছে”